

Centronic VarioControl VC180-II

de

Montage- und Betriebsanleitung

Funksteckdose

Wichtige Informationen für:

- den Monteur / • die Elektrofachkraft / • den Benutzer

Bitte entsprechend weiterleiten!

Diese Originalanleitung ist vom Benutzer aufzubewahren.

en

Assembly and Operating Instructions

Radio socket

Important information for:

- Fitters / • Electricians / • Users

Please forward accordingly!

These instructions must be kept safe for future reference.

fr

Notice de montage et d'utilisation

Prise radiocommandée

Informations importantes pour:

- l'installateur / • l'électricien / • l'utilisateur

À transmettre à la personne concernée!

L'original de cette notice doit être conservée par l'utilisateur.

nl

Montage- en gebruiksaanwijzing

Draadloos stopcontact

Belangrijke informatie voor:

- de monteur / • de elektricien / • de gebruiker

Aan de betreffende personen doorgeven!

De gebruiker dient deze originele gebruiksaanwijzing te bewaren.

4034 630 339 0 10.05.2017

Becker-Antriebe GmbH
Friedrich-Ebert-Straße 2-4
35764 Sinn/Germany
www.becker-antriebe.com



BECKER

Inhaltsverzeichnis

Allgemeines.....	3
Gewährleistung.....	3
Sicherheitshinweise	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	5
Anzeigen- und Tastenerklärung.....	6
Montage	6
Einlernen des Funks	7
Zeitschaltfunktion	10
Zentralbefehl	11
Bedienung.....	11
Technische Daten	11
Was tun wenn...?.....	12
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung.....	12



Allgemeines

Die vom Werk ausgelieferte Funksteckdose wandelt Funksignale in Steuersignale um. Steckerfertige Geräte mit einem geeigneten Stecker können mit der Funksteckdose per Funk gesteuert werden. Die Funksteckdose kann mit allen Hand- und Wandsendern des Centronic Steuerungsprogramms angesteuert werden.

Eine einfache Bedienung zeichnet dieses Gerät aus.

Beachten Sie bitte bei der Installation sowie bei der Einstellung des Gerätes die vorliegende Montage- und Betriebsanleitung.

Erklärung Piktogramme

	VORSICHT	VORSICHT kennzeichnet eine Gefahr, die zu Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
	ACHTUNG	ACHTUNG kennzeichnet Maßnahmen zur Vermeidung von Sachschäden.
		Bezeichnet Anwendungstipps und andere nützliche Informationen.

Gewährleistung

Bauliche Veränderungen und unsachgemäße Installationen entgegen dieser Anleitung und unseren sonstigen Hinweisen können zu ernsthaften Verletzungen von Körper und Gesundheit der Benutzer, z. B. Quetschungen, führen, sodass bauliche Veränderungen nur nach Absprache mit uns und unserer Zustimmung erfolgen dürfen und unsere Hinweise, insbesondere in der vorliegenden Montage- und Betriebsanleitung, unbedingt zu beachten sind.

Eine Weiterverarbeitung der Produkte entgegen deren bestimmungsgemäßen Verwendung ist nicht zulässig.

Endproduktehersteller und Installateur haben darauf zu achten, dass bei Verwendung unserer Produkte alle, insbesondere hinsichtlich Herstellung des Endproduktes, Installation und Kundenberatung, erforderlichen gesetzlichen und behördlichen Vorschriften, insbesondere die einschlägigen aktuellen EMV-Vorschriften, beachtet und eingehalten werden.

Sicherheitshinweise

Allgemeine Hinweise

- Bitte bewahren Sie die Anleitung auf!
- Prüfen Sie die Funksteckdose vor dem Einbau auf Unversehrtheit.
- Die Funksteckdose nur an vorschriftsmäßigen Schutzkontaktsteckdosen betreiben.
- Die Vorschriften der örtlichen Energieversorgungsunternehmen sowie die Bestimmungen für nasse und feuchte Räume nach VDE 100, sind beim Anschluss einzuhalten.
- Nur in trockenen Räumen verwenden.
- Verwenden Sie nur unveränderte Originalteile des Steuerungsherstellers.
- Halten Sie Kinder von Steuerungen fern.
- Beachten Sie Ihre landesspezifischen Bestimmungen.
- Das Hintereinanderschalten mehrerer Steckergehäuse (z. B. in eine Zeitschaltuhr) ist nicht zulässig.



VORSICHT

- **Verletzungsgefahr durch Stromschlag.**
- **Verwenden Sie niemals defekte oder beschädigte Geräte.**
- **Gehäuse nicht öffnen! Beim Öffnen besteht Berühungsgefahr von spannungsführenden Teilen.**
- **Der angeschlossene Verbraucher wird nur 1-polig vom Netz getrennt!**

Bestimmungsgemäße Verwendung

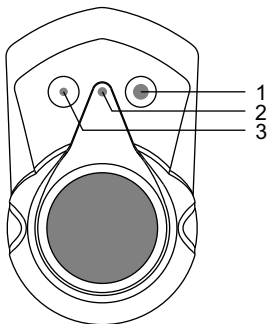
Die Funksteckdose darf nur für die Ansteuerung von einem steckerfertigen Gerät mit einem geeigneten Stecker (z.B. Lampen, Ventilatoren) verwendet werden. Die Funksteckdose wird zwischen Netzsteckdose und Verbraucher geschaltet.

- Bitte beachten Sie, dass Funkanlagen nicht in Bereichen mit erhöhtem Störungsrisiko betrieben werden dürfen (z. B. Krankenhäuser, Flughäfen).
- Die Fernsteuerung ist nur für Geräte und Anlagen zulässig, bei denen eine Funktionsstörung im Sender oder Empfänger keine Gefahr für Personen, Tiere oder Sachen ergibt oder dieses Risiko durch andere Sicherheitseinrichtungen abgedeckt ist.
- Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Fernmeldeanlagen und Endeinrichtungen (z. B. auch durch Funkanlagen, die ordnungsgemäß im gleichen Frequenzbereich betrieben werden).
- Funkempfänger nur mit vom Hersteller zugelassenen Geräten und Anlagen verbinden.



- **Achten Sie darauf, dass die Steuerung nicht im Bereich metallischer Flächen oder magnetischer Felder installiert und betrieben wird.**
- **Funkanlagen, die auf der gleichen Frequenz senden, können zur Störung des Empfangs führen.**
- **Es ist zu beachten, dass die Reichweite des Funksignals durch den Gesetzgeber und die baulichen Maßnahmen begrenzt ist.**

Anzeigen- und Tastenerklärung



1. Bedientaste EIN / AUS
2. LED
3. Einlerntaste

Montage

1. Stecken Sie die Funksteckdose in die, dem Verbraucher am nächsten gelegene, 230 V Netzsteckdose.
2. Jetzt stecken Sie den Netzstecker des Verbrauchers in die Funksteckdose ein.



Der Verbraucher ist jetzt für den manuellen Betrieb über die Bedientaste der Funksteckdose bereit.

Einlernen des Funks



VORSICHT

Während des Einlernvorgangs des Mastersenders, darf der Verbraucher nicht am Stromnetz angeschlossen sein.

Mastersender einlernen



Unter Mastersender versteht man den ersten in einen Empfänger eingelernten Sender. Im Gegensatz zu weiteren hinzugelerten Sendern ermöglicht der Mastersender u.a. das Einstellen der Endlagen (bei Antrieben mit integriertem Funkempfänger) und das Hinzulernen oder Löschen weiterer Sender. Mastersender können alle Sender sein, die eine separate AUF-, STOPP-, AB-Taste und eine Einlertaste haben. Falls im Empfänger schon ein Mastersender eingelernt ist, drücken Sie die Einlertaste am Sender für 10 Sekunden.

Bringen Sie die Funksteckdose in Lernbereitschaft.

Es gibt mehrere Möglichkeiten die Funksteckdose in Lernbereitschaft zu bringen

- Durch Einschalten der Spannung
- Mit der Einlertaste

Funksteckdose in Lernbereitschaft bringen durch Einschalten der Spannung

Ziehen Sie die Funksteckdose aus der Netzsteckdose und stecken Sie diese nach ca. 5 Sekunden wieder in die, dem Verbraucher am nächsten gelegene, 230 V Netzsteckdose.

- Die Funksteckdose geht für 3 Minuten in Lernbereitschaft (LED blinkt).

Funksteckdose in Lernbereitschaft bringen mit der Einlertaste

Drücken Sie die Einlertaste an der Funksteckdose solange, bis die LED anfängt zu blinken.

- Die Funksteckdose geht für 3 Minuten in Lernbereitschaft (LED blinkt).



Mastersender einlernen

Drücken Sie die Einlerntaste des Senders innerhalb der Lernbereitschaft so lange, bis die LED an der Funksteckdose den Einlernvorgang quittiert.

- ▶ Damit ist der Einlernvorgang beendet.

Die Bedienung des Verbrauchers kann nun gemäß Kapitel „Bedienung“ erfolgen.

Einlernen weiterer Sender



Es können neben dem Mastersender noch bis zu 15 Sender in die Funksteckdose eingelernt werden.

Bringen Sie die Funksteckdose in Lernbereitschaft.

Drücken Sie die Einlerntaste des eingelernten Mastersenders für 3 Sekunden.

- ▶ Die Funksteckdose geht für 3 Minuten in Lernbereitschaft (LED blinkt).

Drücken Sie die Einlerntaste eines neuen Senders innerhalb der Lernbereitschaft, der der Funksteckdose noch nicht bekannt ist, für 3 Sekunden.

- ▶ Die Funksteckdose quittiert.

Jetzt drücken Sie die Einlerntaste des neu einzulernenden Senders noch einmal für 3 Sekunden.

- ▶ Die Funksteckdose quittiert.
- ▶ Der neue Sender ist nun eingelernt.

Alle Sender löschen



Der eingelernte Mastersender kann nicht gelöscht werden. Er kann nur überschrieben werden (siehe Mastersender überschreiben).

Drücken Sie die Einlerntaste am Mastersender für 3 Sekunden.

- ▷ Die Funksteckdose quittiert.

Drücken Sie noch einmal die Einlerntaste am Mastersender für 3 Sekunden.

- ▷ Die Funksteckdose quittiert.

Drücken Sie noch einmal die Einlerntaste am Mastersender für 10 Sekunden.

- ▷ Die Funksteckdose quittiert.
- ▶ Alle Sender (außer Mastersender) wurden aus dem Empfänger gelöscht.

Sender einzeln löschen



Der eingelernte Mastersender kann nicht gelöscht werden. Er kann nur überschrieben werden (siehe Mastersender überschreiben).

Drücken Sie die Einlerntaste am Mastersender für 3 Sekunden.

- ▷ Die Funksteckdose quittiert.

Jetzt drücken Sie die Einlerntaste des zu löschenden Senders für 3 Sekunden.

- ▷ Die Funksteckdose quittiert.

Anschließend drücken Sie noch einmal die Einlerntaste des zu löschenden Senders für 10 Sekunden.

- ▷ Die Funksteckdose quittiert.
- ▶ Der Sender wurde aus dem Empfänger gelöscht.



Master überschreiben

Bringen Sie die Funksteckdose in Lernbereitschaft.

Es gibt mehrere Möglichkeiten die Funksteckdose in Lernbereitschaft zu bringen

- Durch Einschalten der Spannung
- Mit der Einlerntaste

Funksteckdose in Lernbereitschaft bringen durch Einschalten der Spannung

Ziehen Sie die Funksteckdose aus der Netzsteckdose und stecken Sie diese nach ca. 5 Sekunden wieder in die, dem Verbraucher am nächsten gelegene, 230 V Netzsteckdose.

- ▷ Die Funksteckdose geht für 3 Minuten in Lernbereitschaft (LED blinkt).

Funksteckdose in Lernbereitschaft bringen mit der Einlerntaste

Drücken Sie die Einlerntaste an der Funksteckdose solange, bis die LED anfängt zu blinken.

- ▷ Die Funksteckdose geht für 3 Minuten in Lernbereitschaft (LED blinkt).

Mastersender überschreiben

Drücken Sie die Einlerntaste des neuen Mastersenders für 10 Sekunden.

- ▷ Die Funksteckdose quittiert.
- ▶ Der neue Mastersender wurde eingelernt und der alte Mastersender wurde überschrieben.

Zeitschaltfunktion

Die Funksteckdose führt die Schaltzeiten der Centronic Sender Zeitschaltuhren mit Display aus.

Damit die Zeitschaltbefehle ausgeführt werden, muss der Zentralbefehl separat in die Funksteckdose eingelernt werden.

Zentralbefehl

Die Centronic-Mehrkanalsender haben einen Zentralbefehl (alle LEDs leuchten). Wählt man alle Kanäle des Senders an kann man alle zugeordneten Empfänger/-gruppen gleichzeitig ansteuern. Damit der Zentralbefehl ausgeführt werden kann, muss dieser separat in die Funksteckdose eingelernt werden.

Bedienung

Funktion	Bedienung
An- / Ausschalten	Bedientaste Ein/Aus
	Sender Auf-Taste ▲ = An
	Sender Stopp-Taste ■ = Aus
	Sender Ab-Taste ▼ = An
Zeitschaltfunktion	Schaltzeit für Auf ▲ = Anschalten
	Schaltzeit für Ab ▼ = Ausschalten

Technische Daten

Nennspannung	230 - 240 V AC / 50 Hz
Schaltstrom	16 A / 230 - 240 V AC bei $\cos \varphi = 1$
Schutzart	IP 20
Schutzklasse (bei bestimmungsgemäßer Montage)	II
Zulässige Umgebungstemperatur	-20 bis +35 °C
Funkfrequenz	868,3 MHz
Abmessungen	ca. 112 x 68 x 49 mm



Was tun wenn...?

Problem	Abhilfe
LED an der Funksteckdose bleibt bei Betätigung des Senders aus.	Neue Batterie(n) lagerichtig einlegen.
	Sender einlernen.
	Sicherung prüfen.
	Entfernung zur Funksteckdose verringern.
Verbraucher reagiert nicht auf den Sender.	Verbraucher einschalten.

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Becker-Antriebe GmbH, dass diese Funkanlage der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.becker-antriebe.de/ce



Technische Änderungen vorbehalten.

Table of contents

General	15
Warranty	15
Safety instructions	16
Intended use	17
Explanation of displays and buttons	18
Assembly	18
Programming the transmitter	19
Timer function	22
Central command	23
Operation	23
Technical data	23
What to do if...?	24
Simplified EU declaration of conformity	24



General

The radio socket, delivered ex works, converts radio signals into control signals. Pre-wired devices with a suitable plug can be controlled wirelessly with the radio socket. The radio socket can be operated by all the hand-held and wall transmitters in the Centronic range of control units.

This device is exceptionally easy to use.

Please observe these Assembly and Operating Instructions when installing and setting up the equipment.

Explanation of pictograms

	CAUTION	CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in injury.
	ATTENTION	ATTENTION indicates measures that must be taken to avoid damage to property.
		Denotes user tips and other useful information.

Warranty

Structural modifications and incorrect installation which are not in accordance with these and our other instructions can result in serious injuries, e.g., crushing of limbs. Therefore, structural modifications may only be carried out with our prior approval and strictly in accordance with our instructions, particularly the information contained in these Assembly and Operating Instructions.

Any further processing of the products which does not comply with their intended use is not permitted.

The end product manufacturer and fitter have to ensure that all the relevant current statutory, official and, in particular, EMC regulations are adhered to during utilisation of our products, especially with regard to end product manufacture, installation and customer advice.

Safety instructions

General information

- Please keep the instruction manual safe!
- Check that the radio socket is undamaged before installation.
- Only operate the radio socket at properly earthed outlets.
- Always comply with the regulations of local energy supply companies as well as the VDE 100 provisions for wet and damp rooms during installation.
- Only use in dry rooms.
- Only use unmodified original parts from the control unit manufacturer.
- Keep children away from control units.
- Observe all pertinent country-specific regulations.
- The series connection of several plug housings (e.g. in a timer) is not permitted.



Caution

- **Risk of injury due to electric shock.**
- **Never use faulty or damaged devices.**
- **Do not open the housing! When opening, there is a risk of making contact with live parts.**
- **Only one pole of the connected consumer is disconnected from the mains!**

Intended use

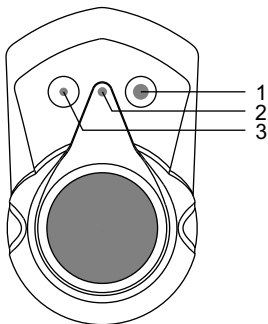
The radio socket may only be used to operate a device that is ready to plug in with a suitable plug (e.g. lamps, ventilators). The radio socket is connected between the mains socket and the consumer.

- Please note that radio-controlled systems may not be used in areas with a high risk of interference (e.g. hospitals, airports).
- The remote control is intended solely for use with equipment and systems in which malfunctions in the transmitter or receiver would not pose any risk to persons, animals or property, or which contain safety devices to eliminate such risks.
- The operator is not protected from interference from other telecommunications systems and terminal equipment (e.g. even from radio-controlled systems which are properly operated in the same frequency range).
- Only connect radio receivers to devices and systems approved by the manufacturer.



- **Ensure that the control unit is not installed or operated close to metal surfaces or magnetic fields.**
- **Radio-controlled systems transmitting on the same frequency may cause reception interference.**
- **Note that the range of the radio signal is limited by legislation as well as by design.**

Explanation of displays and buttons



1. Power ON/OFF button
2. LED
3. Programming button

Assembly

1. Plug the radio socket into the 230 V mains socket nearest the consumer.
2. Now plug the consumer's mains plug into the radio socket.



The consumer is now ready for manual operation using the radio socket's control button.

Programming the transmitter



Caution

The consumer must not be connected to the mains while the master transmitter is being programmed.

Programming the master transmitter



The master transmitter refers to the very first transmitter programmed in a receiver. In contrast to subsequently programmed transmitters, the master transmitter enables, among other things, the setting of limit positions (for drives with integrated radio receiver) and the programming or deleting of further transmitters. Any transmitter that has separate UP, STOP, DOWN buttons and a programming button can be a master transmitter.

If a master transmitter is already programmed in the receiver, press the programming button on the transmitter for 10 seconds.

Put the radio socket into programming mode.

There are several ways of putting the radio socket into programming mode.

- By switching on the power
- With the programming button

Putting the radio socket into programming mode by switching on the power

Pull the radio socket out of the mains socket and plug it back into the 230 V mains socket nearest the consumer after approx. 5 seconds.

- ▷ The radio socket goes into programming mode for 3 minutes (LED flashes).

Putting the radio socket into programming mode with the programming button

Press the programming button on the radio socket until the LED starts to flash.

- ▷ The radio socket goes into programming mode for 3 minutes (LED flashes).



Programming the master transmitter

When in programming mode, press the transmitter's programming button until the LED on the radio socket confirms programming.

- ▶ Programming is now complete.

The consumer can now be operated as described in the chapter "Operation".

Programming additional transmitters



In addition to the master transmitter, up to 15 further transmitters can be programmed in the radio socket.

Put the radio socket into programming mode.

Press the programmed master transmitter's programming button for 3 seconds.

- ▶ The radio socket goes into programming mode for 3 minutes (LED flashes).

When in programming mode, press the programming button of a new transmitter which has not yet been programmed in the radio socket for 3 seconds.

- ▶ The radio socket confirms.

Now re-press the programming button of the new transmitter you wish to program for 3 seconds.

- ▶ The radio socket confirms.
- ▶ The new transmitter has now been programmed.

Deleting all transmitters



The programmed master transmitter cannot be deleted. It can only be overwritten (see Overwriting the master transmitter).

Press the programming button on the master transmitter for 3 seconds.

- ▷ The radio socket confirms.

Re-press the programming button on the master transmitter for 3 seconds.

- ▷ The radio socket confirms.

Re-press the programming button on the master transmitter for 10 seconds.

- ▷ The radio socket confirms.
- ▶ All transmitters (except the master transmitter) have been deleted from the receiver.

Deleting individual transmitters



The programmed master transmitter cannot be deleted. It can only be overwritten (see Overwriting the master transmitter).

Press the programming button on the master transmitter for 3 seconds.

- ▷ The radio socket confirms.

Now press the programming button of the transmitter to be deleted for 3 seconds.

- ▷ The radio socket confirms.

Then re-press the programming button of the transmitter to be deleted for 10 seconds.

- ▷ The radio socket confirms.
- ▶ The transmitter is now deleted from the receiver.



Overwriting the master

Put the radio socket into programming mode.

There are several ways of putting the radio socket into programming mode.

- By switching on the power
- With the programming button

Putting the radio socket into programming mode by switching on the power

Pull the radio socket out of the mains socket and plug it back into the 230 V mains socket nearest the consumer after approx. 5 seconds.

- ▷ The radio socket goes into programming mode for 3 minutes (LED flashes).

Putting the radio socket into programming mode with the programming button

Press the programming button on the radio socket until the LED starts to flash.

- ▷ The radio socket goes into programming mode for 3 minutes (LED flashes).

Overwriting the master transmitter

Press the programming button of the new master transmitter for 10 seconds.

- ▷ The radio socket confirms.
- ▶ The new master transmitter has now been programmed and the old master transmitter overwritten.

Timer function

The radio socket lists the switching times of the Centronic transmitter timers with display.

The central command must be programmed separately in the radio socket so that the time switching commands can be executed.

Central command

The Centronic multi-channel transmitters have a central command (all LEDs light up). If all the channels of the transmitter are selected, it is possible to operate all of the assigned receivers/groups simultaneously. The central command must be programmed separately in the remote-controlled socket so that it can be executed.

Operation

Function	Operation
Switching on/off	Power ON/OFF button
	Transmitter up-button ▲ = On
	Transmitter stop button ■ = Off
	Transmitter down-button ▼ = On
Timer function	Switching time for up ▲ = Switch on
	Switching time for down ▼ = Switch off

Technical data

Rated voltage	230-240 V AC / 50 Hz
Switching current	16 A / 230-240 V AC with $\cos \varphi = 1$
Degree of protection	IP 20
Class of protection (dependent on correct assembly)	II
Permissible ambient temperature	-20 to +35°C
Radio frequency	868.3 MHz
Dimensions	approx. 112 x 68 x 49 mm

What to do if...?

Problem	Remedy
LED on radio socket does not light up when transmitter is activated.	Insert new battery/batteries correctly.
	Program transmitter.
	Check fuse.
	Reduce distance from radio socket.
Consumer does not respond to transmitter.	Switch on consumer.

Simplified EU declaration of conformity

Becker-Antriebe GmbH hereby declares that this radio control system complies with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following web address:

www.becker-antriebe.com/ce



Subject to technical changes without notice.

Sommaire

Généralités.....	27
Garantie	27
Consignes de sécurité.....	28
Utilisation conforme	29
Description des affichages et des touches	30
Montage	30
Programmation radio	31
Fonction de temporisation	34
Ordre centralisé.....	35
Utilisation	35
Caractéristiques techniques	36
Que faire si... ..	36
Déclaration de conformité UE simplifiée.....	37



Généralités

La prise radio livrée par l'usine transforme les signaux radio en signaux de commande. Les appareils équipés de connecteurs appropriés peuvent être commandés par radio avec la prise radio. La prise radio peut être pilotée avec toutes les télécommandes et tous les émetteurs muraux de la gamme de commandes Centronic.

Cet appareil se caractérise par une utilisation simple.

Veillez respecter la présente notice de montage et d'utilisation pour l'installation ainsi que pour le réglage de l'appareil.

Explication des pictogrammes

	PRUDENCE	PRUDENCE signale un risque pouvant entraîner des blessures s'il n'est pas évité.
	ATTENTION	ATTENTION signale des mesures à prendre pour éviter des dommages matériels.
		Indique des conseils d'utilisation et autres informations utiles.

Garantie

Toute modification du moteur et toute installation inappropriée allant à l'encontre de cette notice et de nos autres consignes peuvent causer des blessures corporelles graves ou représenter un risque pour la santé des utilisateurs, par ex. des contusions. C'est pourquoi, toute modification de la construction ne peut être effectuée qu'après nous en avoir informés et après obtention de notre accord. Nos consignes, notamment celles mentionnées dans la présente notice de montage et d'utilisation, doivent être respectées impérativement.

Toute modification des produits allant à l'encontre de leur utilisation conforme n'est pas autorisée.

Lorsqu'ils utilisent nos produits, les fabricants des produits finis et les installateurs doivent impérativement tenir compte et respecter toutes les dispositions légales et administratives nécessaires, en particulier les dispositions relatives

à la compatibilité électromagnétique actuellement en vigueur, notamment en ce qui concerne la production du produit fini, l'installation et le service clientèle.

Consignes de sécurité

Remarques générales

- Veuillez conserver la présente notice !
- Vérifiez l'intégrité de la prise radio avant le montage.
- La prise radio doit fonctionner uniquement sur des prises à contact de protection réglementaires.
- Lors du branchement, respectez les prescriptions des entreprises d'approvisionnement en énergie locales ainsi que les directives pour locaux humides et mouillés conformément à la norme VDE 100.
- Utilisez l'appareil uniquement dans des locaux secs.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine du fabricant de commandes n'ayant subi aucune modification.
- Tenez les enfants à l'écart des commandes.
- Respectez les directives spécifiques de votre pays.
- Le montage en série de plusieurs boîtiers de connexion (par ex. dans une minuterie) est interdit.



Prudence

- **Risque de blessure pouvant être provoquée par des décharges électriques.**
- **N'utilisez jamais d'appareils défectueux ou endommagés.**
- **N'ouvrez pas le boîtier ! Risque de contact avec des pièces sous tension à l'ouverture.**
- **L'appareil raccordé n'est séparé du secteur que par un seul pôle !**

Utilisation conforme

La prise radio doit être uniquement utilisée pour le pilotage d'un appareil équipé de connecteurs avec une prise appropriée (par ex. lampes, ventilateurs). La prise radio est branchée entre la prise secteur et l'appareil.

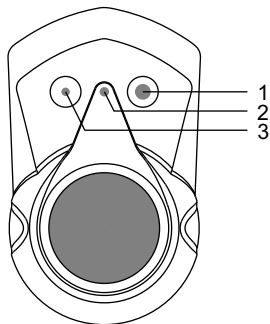
- Sachez qu'il est interdit d'utiliser les installations radio dans des zones où le risque de perturbations est élevé (par ex. hôpitaux, aéroports).
- La commande à distance n'est autorisée que pour les appareils et installations pour lesquels une perturbation fonctionnelle dans l'émetteur ou dans le récepteur ne constitue aucun danger pour les personnes, les animaux ou les choses ou pour lesquels ce risque est éliminé grâce à d'autres dispositifs de sécurité.
- L'exploitant n'est en aucun cas protégé contre les perturbations provoquées par d'autres installations de télécommunication et de dispositifs terminaux (par ex. par des installations radio qui sont utilisées de manière conforme dans la même plage de fréquence).
- Combinez les récepteurs radio uniquement avec des appareils et des installations autorisés par le fabricant.



- **Veillez à ce que la commande ne soit pas installée ni utilisée à proximité de surfaces métalliques ou de champs magnétiques.**
- **Les installations radio qui émettent sur la même fréquence peuvent causer une perturbation de la réception.**
- **Sachez que la portée du signal radio est limitée par la législation et par les mesures relatives à la construction.**



Description des affichages et des touches



1. Touche de commande MARCHÉ/ARRÊT
2. LED
3. Touche de programmation

Montage

1. Enfoncez la prise radio dans la prise secteur 230 V la plus proche de l'appareil.
2. Enfichez maintenant la fiche secteur de l'appareil dans la prise radio.



L'appareil est maintenant prêt à fonctionner en mode manuel avec la touche de commande de la prise radio.

Programmation radio



Prudence

L'appareil ne doit pas être raccordé au réseau électrique pendant le processus de programmation de l'émetteur maître.

Programmation de l'émetteur maître



L'émetteur maître est le premier émetteur programmé dans un récepteur. Contrairement aux autres émetteurs programmés, l'émetteur maître permet entre autres le réglage des positions de fin de course (pour les moteurs avec récepteur radio intégré) et la programmation ou l'effacement d'autres émetteurs. Tous les émetteurs munis de touches **MONTÉE**, **ARRÊT**, **DESCENTE** séparées et d'une touche de programmation peuvent être émetteur maître.

Si un émetteur maître est déjà programmé dans le récepteur, appuyez pendant 10 secondes sur la touche de programmation de l'émetteur.

Passez la prise radio en mode de programmation.

Il existe plusieurs possibilités pour mettre la prise radio en mode de programmation.

- Par la mise sous tension
- Avec la touche de programmation

Réglage du mode de programmation de la prise radio par la mise sous tension

Débranchez la prise radio de la prise secteur et rebranchez-la après environ 5 secondes dans la prise secteur 230 V la plus proche de l'appareil.

- ▷ La prise radio passe en mode de programmation et y reste 3 minutes (la LED clignote).

Réglage du mode de programmation de la prise radio via la touche de programmation

Appuyez sur la touche de programmation de la prise radio jusqu'à ce que la LED commence à clignoter.

- ▷ La prise radio passe en mode de programmation et y reste 3 minutes (la LED clignote).



Programmation de l'émetteur maître

Appuyez sur la touche de programmation de l'émetteur en mode de programmation, jusqu'à ce que la LED de la prise radio acquitte le mode de programmation.

- ▶ Le processus de programmation est ainsi terminé.

La commande de l'appareil peut désormais se faire comme décrit dans le chapitre « Commande ».

Programmation d'autres émetteurs



Outre l'émetteur maître, il est également possible de programmer au maximum 15 émetteurs dans la prise radio.

Passez la prise radio en mode de programmation.

Appuyez pendant 3 secondes sur la touche de programmation de l'émetteur maître programmé.

- ▶ La prise radio passe en mode de programmation et y reste 3 minutes (la LED clignote).

En mode de programmation, appuyez pendant 3 secondes sur la touche de programmation d'un nouvel émetteur que la prise radio ne connaît pas encore.

- ▶ La prise radio confirme la programmation.

Appuyez maintenant pendant 3 secondes une nouvelle fois sur la touche de programmation du nouvel émetteur que vous souhaitez programmer.

- ▶ La prise radio confirme la programmation.
- ▶ Le nouvel émetteur est maintenant programmé.

Effacement de tous les émetteurs



L'émetteur maître programmé ne peut pas être effacé. La programmation peut seulement être remplacée (cf. Reprogrammation de l'émetteur maître).

Appuyez pendant 3 secondes sur la touche de programmation de l'émetteur maître.

- La prise radio confirme la programmation.

Appuyez pendant 3 secondes une nouvelle fois sur la touche de programmation de l'émetteur maître.

- La prise radio confirme la programmation.

Appuyez pendant 10 secondes une nouvelle fois sur la touche de programmation de l'émetteur maître.

- La prise radio confirme la programmation.
- Tous les émetteurs (à l'exception de l'émetteur maître) ont été effacés du récepteur.

Effacement des émetteurs un à un



L'émetteur maître programmé ne peut pas être effacé. La programmation peut seulement être remplacée (cf. Reprogrammation de l'émetteur maître).

Appuyez pendant 3 secondes sur la touche de programmation de l'émetteur maître.

- La prise radio confirme la programmation.

Appuyez maintenant pendant 3 secondes sur la touche de programmation de l'émetteur que vous souhaitez effacer.

- La prise radio confirme la programmation.

Appuyez ensuite une nouvelle fois pendant 10 secondes sur la touche de programmation de l'émetteur que vous souhaitez effacer.

- La prise radio confirme la programmation.
- L'émetteur a été effacé du récepteur.



Reprogrammation de l'émetteur maître

Passez la prise radio en mode de programmation.

Il existe plusieurs possibilités pour mettre la prise radio en mode de programmation.

- Par la mise sous tension
- Avec la touche de programmation

Réglage du mode de programmation de la prise radio par la mise sous tension

Débranchez la prise radio de la prise secteur et rebranchez-la après environ 5 secondes dans la prise secteur 230 V la plus proche de l'appareil.

- La prise radio passe en mode de programmation et y reste 3 minutes (la LED clignote).

Réglage du mode de programmation de la prise radio via la touche de programmation

Appuyez sur la touche de programmation de la prise radio jusqu'à ce que la LED commence à clignoter.

- La prise radio passe en mode de programmation et y reste 3 minutes (la LED clignote).

Reprogrammation de l'émetteur maître

Appuyez pendant 10 secondes sur la touche de programmation du nouvel émetteur maître.

- La prise radio confirme la programmation.
- ▶ Le nouvel émetteur maître a été programmé et l'ancien émetteur maître a été remplacé.

Fonction de temporisation

La prise radio exécute les horaires de commutation des horloges de l'émetteur Centronic avec écran.

Pour exécuter les ordres horaires, l'ordre centralisé doit être programmé séparément dans la prise radio.

Ordre centralisé

Les émetteurs à plusieurs canaux Centronic ont un ordre centralisé (toutes les LED clignotent). En choisissant tous les canaux de l'émetteur, vous pouvez commander simultanément tous les récepteurs/groupes affectés. Pour pouvoir exécuter l'ordre centralisé, celui-ci doit être programmé séparément dans la prise radio.

Utilisation

Fonction	Utilisation
Mise en marche/arrêt	Touche de commande MARCHÉ/ARRÊT
	Touche MONTÉE de l'émetteur ▲ = activée
	Touche ARRÊT de l'émetteur ■ = désactivée
	Touche DESCENTE de l'émetteur ▼ = activée
Fonction de temporisation	Horaire de commutation pour MONTÉE ▲ = mise sous tension
	Horaire de commutation pour DESCENTE ▼ = mise hors tension

Caractéristiques techniques

Tension nominale	230 - 240 V CA / 50 Hz
Courant de commutation	16 A / 230-240 V CA avec $\cos \Phi = 1$
Indice de protection	IP20
Classe de protection (en cas de montage conforme)	II
Température ambiante admissible	-20 à +35 °C
Fréquence radio	868,3 MHz
Dimensions	112 x 68 x 49 mm env.

Que faire si...

Problème	Comment y remédier
La LED sur la prise radio ne s'allume pas en actionnant l'émetteur.	Placez une/des nouvelle(s) pile(s) dans la bonne position.
	Programmez l'émetteur.
	Vérifiez le fusible.
	Réduisez la distance de la prise radio.
L'appareil ne réagit pas à l'émetteur.	Branchez l'appareil.

Déclaration de conformité UE simplifiée

La société Becker-Antriebe GmbH atteste par la présente que cette installation radio satisfait aux exigences de la directive 2014/53/UE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible sur Internet à l'adresse suivante :

www.becker-antriebe.com/ce



Sous réserve de modifications techniques.

Inhoudsopgave

Algemeen.....	39
Garantieverlening	39
Veiligheidsaanwijzingen.....	40
Doelmatig gebruik.....	41
Verklaring van aanduidingen en toetsen.....	42
Montage	42
Programmeren van de draadloze besturing.....	43
Tijdschakelfunctie	46
Centraal commando.....	47
Bediening.....	47
Technische gegevens	48
Wat doen, wanneer...?.....	48
Vereenvoudigde EU-verklaring van overeenstemming.....	49



Algemeen

Het af fabriek geleverde draadloze stopcontact zet radiosignalen om in stuur-signalen. Stekkerklare apparaten met een geschikte stekker kunnen via het draadloze stopcontact draadloos worden bestuurd. Het draadloze stopcontact kan met alle hand- en wandzenders van het Centronic besturingsprogramma aangestuurd worden.

Dit apparaat kenmerkt zich door een eenvoudige bediening.

Neem bij de installatie evenals bij de instelling van het apparaat goed nota van deze montage- en gebruiksaanwijzing.

Verklaring pictogrammen

	VOORZICHTIG	VOORZICHTIG markeert een gevaar dat tot letsel kan leiden, wanneer dit niet wordt vermeden.
	OPGELET	OPGELET markeert maatregelen voor het vermijden van materiële schade.
		Duidt op gebruikstips en andere nuttige informatie.

Garantieverlening

Constructieve wijzigingen en ondeskundige installatie die in strijd zijn met deze gebruiksaanwijzing en andere instructies onzerzijds, kunnen leiden tot ernstig lichamelijk letsel van de gebruiker en kunnen een ernstig risico vormen voor diens gezondheid, zoals kneuzingen. Constructieve wijzigingen mogen derhalve uitsluitend na overleg met ons en met onze toestemming plaatsvinden, waarbij onze instructies en vooral de instructies in de voorliggende montage- en gebruiksaanwijzing beslist in acht moeten worden genomen.

Afwijkend gebruik, toepassingen en/of verwerking van de producten die in strijd is met het bedoelde gebruik, is niet toegestaan.

De fabrikant van het eindproduct en de installateur dienen erop te letten dat bij gebruik van onze producten aan alle noodzakelijke wettelijke en officiële voorschriften aandacht wordt besteed en dat deze worden opgevolgd. Dit betreft de fabricage van het eindproduct, de installatie en het advies aan de klant en geldt vooral voor de daarop betrekking hebbende actuele EMC-voorschriften.

Veiligheidsaanwijzingen

Algemene aanwijzingen

- Bewaar deze gebruiksaanwijzing!
- Controleer vóór de inbouw of het draadloze stopcontact onbeschadigd is.
- Gebruik het draadloze stopcontact alleen op volgens de voorschriften gearde stopcontacten.
- Bij het aansluiten dienen de voorschriften van de plaatselijke energiebedrijven alsmede de bepalingen conform VDE 100 voor natte en vochtige ruimten in acht te worden genomen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in droge ruimten.
- Gebruik uitsluitend ongewijzigde originele onderdelen van de besturingsfabrikant.
- Houd kinderen uit de buurt van besturingen.
- Neem de bepalingen in acht die specifiek voor uw land van toepassing zijn.
- Het is niet toegestaan om meerdere stekkerbehuizingen (b.v. in een tijdschakelklok) achter elkaar te schakelen.



Voorzichtig

- **Gevaar voor verwondingen door elektrische schok.**
- **Gebruik nooit defecte of beschadigde apparaten.**
- **Open de behuizing niet! Bij openen bestaat gevaar voor aanraking van spanningsvoerende delen.**
- **De aangesloten verbruiker wordt slechts 1-polig van het net gescheiden!**

Doelmatig gebruik

Het draadloze stopcontact mag alleen voor de aansturing van een stekkerklaar apparaat met een geschikte stekker (bijv. lampen, ventilators) gebruikt worden. Het draadloze stopcontact wordt tussen netstopcontact en verbruiker geschakeld.

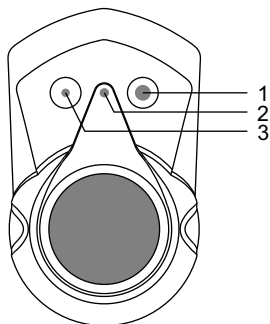
- Let erop dat draadloze installaties niet in gebieden met een verhoogd risico op storingen gebruikt mogen worden (bijv. ziekenhuizen, luchthavens).
- De afstandsbediening is uitsluitend toegestaan voor apparaten en installaties waarbij een functiestoring in de zender of ontvanger geen gevaar voor personen, dieren of goederen oplevert of waar dit risico door andere veiligheidsvoorzieningen is afgedekt.
- De gebruiker geniet geen enkele bescherming tegen storingen door andere telecommunicatie-installaties en eindapparatuur (bijv. ook door draadloze installaties die volgens de regels in hetzelfde frequentiebereik werken).
- Verbind draadloze ontvangers uitsluitend met door de fabrikant goedgekeurde apparaten en installaties.



- **Let erop dat de besturing niet in het bereik van metalen oppervlakken of magnetische velden wordt geïnstalleerd en gebruikt.**
- **Draadloze installaties die op dezelfde frequentie zenden, kunnen aanleiding geven tot storing van de ontvangst.**
- **Houd er rekening mee dat de reikwijdte van het radiosignaal door de wetgever en door bouwkundige maatregelen is beperkt.**



Verklaring van aanduidingen en toetsen



1. Bedieningstoets AAN / UIT
2. LED
3. Programmeertoets

Montage

1. Steek het draadloze stopcontact in het dichtst bij de verbruiker gelegen 230V-netstopcontact.
2. Steek nu de netstekker van de verbruiker in het draadloze stopcontact.



De verbruiker is nu gereed voor bediening met de hand via de bedieningstoets van het draadloze stopcontact.

Programmeren van de draadloze besturing



Voorzichtig

Tijdens het programmeren van de masterzender mag de gebruiker niet op het stroomnet aangesloten zijn.

Masterzender programmeren



Met de masterzender wordt de eerste in een ontvanger geprogrammeerde zender bedoeld. In tegenstelling tot andere erbij geprogrammeerde zenders is het met de masterzender o.a. mogelijk de eindposities in te stellen (bij buismotoren met geïntegreerde draadloze ontvanger) en andere zenders erbij te programmeren of te wissen. Masterzenders kunnen alle zenders zijn die een aparte OP-, STOP-, NEER-toets en een programmeertoets hebben.

Als in de ontvanger al een masterzender is geprogrammeerd, drukt u gedurende 10 seconden op de programmeertoets van de zender.

Zet het draadloze stopcontact in de programmeermodus.

Er zijn meerdere mogelijkheden om het draadloze stopcontact in de programmeermodus te zetten

- Door de spanning in te schakelen
- Met de programmeertoets

Draadloos stopcontact in de programmeermodus zetten door de spanning in te schakelen

Trek het draadloze stopcontact uit het netstopcontact en steek dit na ca. 5 seconden weer in het dichtst bij de gebruiker gelegen 230V-netstopcontact.

- ▷ Het draadloze stopcontact gaat gedurende 3 minuten in de programmeermodus (LED knippert).

Draadloos stopcontact in programmeermodus zetten met de programmeertoets

Druk de programmeertoets op het draadloze stopcontact zo lang in, totdat de LED begint te knipperen.

- ▷ Het draadloze stopcontact gaat gedurende 3 minuten in de programmeermodus (LED knippert).



Masterzender programmeren

Druk in de programmeermodus zolang op de programmeertoets van de zender tot de LED van het draadloze stopcontact het programmeren bevestigt.

- ▶ Daarmee is het programmeren beëindigd.

De bediening van de gebruiker kan nu conform hoofdstuk "Bediening" worden uitgevoerd.

Verdere zenders programmeren



Er kunnen behalve de masterzender nog max. 15 zenders in het draadloze stopcontact worden geprogrammeerd.

Zet het draadloze stopcontact in de programmeermodus.

Druk gedurende 3 seconden op de programmeertoets van de geprogrammeerde masterzender.

- ▶ Het draadloze stopcontact gaat gedurende 3 minuten in de programmeermodus (LED knippert).

Druk in de programmeermodus gedurende 3 seconden op de programmeertoets van een nieuwe zender, die bij het draadloze stopcontact nog niet bekend is.

- ▶ Het draadloze stopcontact bevestigt.

Druk nu nog eens gedurende 3 seconden op de programmeertoets van de nieuw te programmeren zender.

- ▶ Het draadloze stopcontact bevestigt.
- ▶ De nieuwe zender is nu geprogrammeerd.

Alle zenders wissen



De geprogrammeerde masterzender kan niet worden gewist. Deze kan alleen worden overschreven (zie Masterzender overschrijven).

Druk gedurende 3 seconden op de programmeertoets van de masterzender.

- Het draadloze stopcontact bevestigt.

Druk nog eens gedurende 3 seconden op de programmeertoets van de masterzender.

- Het draadloze stopcontact bevestigt.

Druk nog eens gedurende 10 seconden op de programmeertoets van de masterzender.

- Het draadloze stopcontact bevestigt.
- Alle zenders (behalve de masterzender) werden uit de ontvanger gewist.

Zenders afzonderlijk wissen



De geprogrammeerde masterzender kan niet worden gewist. Deze kan alleen worden overschreven (zie Masterzender overschrijven).

Druk gedurende 3 seconden op de programmeertoets van de masterzender.

- Het draadloze stopcontact bevestigt.

Druk nu gedurende 3 seconden op de programmeertoets van de zender die moet worden gewist.

- Het draadloze stopcontact bevestigt.

Druk daarna nog eens gedurende 10 seconden op de programmeertoets van de zender die moet worden gewist.

- Het draadloze stopcontact bevestigt.
- De zender werd uit de ontvanger gewist.



Master overschrijven

Zet het draadloze stopcontact in de programmeermodus.

Er zijn meerdere mogelijkheden om het draadloze stopcontact in de programmeermodus te zetten

- Door de spanning in te schakelen
- Met de programmeertoets

Draadloos stopcontact in de programmeermodus zetten door de spanning in te schakelen

Trek het draadloze stopcontact uit het netstopcontact en steek dit na ca. 5 seconden weer in het dichtst bij de gebruiker gelegen 230V-netstopcontact.

- ▷ Het draadloze stopcontact gaat gedurende 3 minuten in de programmeermodus (LED knippert).

Draadloos stopcontact in programmeermodus zetten met de programmeertoets

Druk de programmeertoets op het draadloze stopcontact zo lang in, totdat de LED begint te knipperen.

- ▷ Het draadloze stopcontact gaat gedurende 3 minuten in de programmeermodus (LED knippert).

Masterzender overschrijven

Druk gedurende 10 seconden op de programmeertoets van de nieuwe masterzender.

- ▷ Het draadloze stopcontact bevestigt.
- ▶ De nieuwe masterzender werd geprogrammeerd en de oude masterzender werd overschreven.

Tijdschakelfunctie

Het draadloze stopcontact voert de schakeltijden van de Centronic draadloze schakelklokken met display uit.

Om ervoor te zorgen dat de tijdschakelcommando's worden uitgevoerd, moet het centrale commando apart in het draadloze stopcontact worden geprogrammeerd.

Centraal commando

De Centronic-zenders met meer kanalen hebben een centraal commando (alle LED's branden). Als alle kanalen van de zender worden gekozen, kunnen alle toegewezen ontvangers/ontvangergroepen tegelijkertijd worden aangestuurd. Om ervoor te zorgen dat het centrale commando kan worden uitgevoerd, moet dit apart in het draadloze stopcontact worden geprogrammeerd.

Bediening

Functie	Bediening
In-/uitschakelen	Bedieningstoets aan/uit
	Zender op-toets ▲ = aan
	Zender stop-toets ■ = uit
	Zender neer-toets ▼ = aan
Tijdschakelfunctie	Schakeltijd voor op ▲ = inschakelen
	Schakeltijd voor neer ▼ = uitschakelen

Technische gegevens

Nominale spanning	230 - 240 V AC / 50 Hz
Schakelstroom	16 A / 230 - 240 V AC bij $\cos \varphi = 1$
Beschermklasse	IP 20
Veiligheidsklasse (bij montage volgens de voorschriften)	II
Toegestane omgevingstemperatuur	-20 tot +35 °C
Radiofrequentie	868,3 MHz
Afmetingen	ca. 112 x 68 x 49 mm

Wat doen, wanneer...?

Probleem	Verhelpen
LED op het draadloze stopcontact blijft bij bediening van de zender uit.	Nieuwe batterij(en) correct plaatsen.
	Zender programmeren.
	Zekering controleren.
	Afstand tot draadloos stopcontact verkleinen.
Verbruiker reageert niet op de zender.	Verbruiker inschakelen.

Vereenvoudigde EU-verklaring van overeenstemming

Hierbij verklaart Becker-Antriebe GmbH dat deze draadloze installatie voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op het volgende internetadres:

www.becker-antriebe.com/ce



Technische wijzigingen voorbehouden.



BECKER